

# UNIFORM LAW REVIEW

## REVUE DE DROIT UNIFORME

---

*NS - Vol. VIII*

*2003-1/2*

---

Table of Contents – *Table des matières*

**WORLDWIDE HARMONISATION OF PRIVATE LAW  
AND REGIONAL ECONOMIC INTEGRATION**

***HARMONISATION MONDIALE DU DROIT PRIVE  
ET INTEGRATION ECONOMIQUE REGIONALE***

Rome, 27-28 Sept. 2002

### **Acts / Actes**

of the Congress to Celebrate the 75<sup>th</sup> Anniversary of the Founding  
of the International Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT)

*du Congrès pour célébrer le 75<sup>ème</sup> anniversaire de la fondation  
de l'Institut international pour l'unification du droit privé (UNIDROIT)*

*Table of Contents*

---

PREFACE – <i>PRÉFACE</i>	9
UNIDROIT 75 <sup>th</sup> Anniversary Congress on Worldwide Harmonisation of Private Law and Regional Economic Integration : Hypotheses, Certainties and Open Questions <i>Congrès du 75<sup>ème</sup> Anniversaire d'UNIDROIT – Harmonisation mondiale du droit privé et intégration économique régionale : hypothèses, certitudes et questions pendantes</i> Herbert KRONKE	10
Worldwide Harmonisation of Private Law and Regional Economic Integration – General Report Jürgen BASEDOW	31
<b>VIEWS AND COMMENTS FROM INTERNATIONAL ORGANISATIONS</b> <b><i>VUES ET COMMENTAIRES D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES</i></b>	
Harmonisation of International and Regional Trade Law : the UNCITRAL Experience Spiros V. BAZINAS	53
Regionalism versus Globalism : a View from the Americas Carlos Manuel VAZQUEZ	63
L'OHADA et la modernisation du droit des affaires en Afrique Kwawo Lucien JOHNSON	71
<b>SESSION 1 – MODERNISATION AND HARMONISATION OF CONTRACT LAW : OBJECTIVES, METHODS AND SCOPE</b> <b><i>L'HARMONISATION ET LA MODERNISATION DU DROIT DES CONTRATS : OBJECTIFS, METHODES, PORTEE</i></b>	
Modernisation and Harmonisation of Contract Law : Objectives, Methods and Scope Arthur S. HARTKAMP (Reporter / <i>Rapporteur</i> )	81
<b>ROUND TABLE / <i>TABLE RONDE</i></b>	
Modernisation and Harmonisation of Contract Law : Objectives, Methods and Scope – An Overview Michael Joachim BONELL (Moderator / <i>Modérateur</i> )	91

*Table des matières*

---

Modernization and Harmonization of Contract Law : an American Perspective E. Allan FARNSWORTH	97
The UNIDROIT Principles and their Influence in the Modernisation of Contract Law in the People's Republic of China HUANG Danhan	107
Harmonisation of Contract Law in Russia : Some Brief Reflections Nina VILKOVA	119
Principles of European Contract Law and UNIDROIT Principles : Moving from Harmonisation to Unification ? Ole LANDO	123
La modernisation et l'harmonisation du droit des contrats : une perspective européenne Jean-Paul BÉRAUDO	135
International Lex Mercatoria and Local Consumer Law : an Impossible Combination ? Thomas WILHELMSSON	141
 <i>Written communications / Communications écrites</i>	
Modernisation and Harmonisation of Contract Law : Focus on Selected Issues Andrzej CALUS	155
Electronic Commerce : an Incentive for the Modernisation and Harmonisation of Contract Law ? Jelena VILUS	163
 <b>SESSION 2 – THE SALE OF GOODS : DO REGIONS MATTER ?</b> <b>LA VENTE DE MARCHANDISES : LE RÔLE DES RÉGIONS</b>	
 <i>ROUND TABLE / TABLE RONDE</i>	
The Sale of Goods : Do Regions Matter ? – An Overview Peter SCHLECHTRIEM (Moderator / <i>Modérateur</i> )	173
Universal and Regional Sales Law : Can They Coexist ? Franco FERRARI	177

*Table of Contents*

---

La vente commerciale OHADA Gaston KENFACK DOUJANI	191
Unification of Sales Law : a Look at the Scandinavian States Jan RAMBERG	201
CISG : a Source of Inspiration for the Estonian Law of Obligations Paul VARUL	209
Harmonisation of Sales Law in the Americas and Regional Economic Integration : a Cautious Appraisal Fernando HINESTROSA	211
 <i>Written communication / Communication écrite</i>	
L'internationalisation du nouveau droit chinois des contrat – Exemple de la résolution du contrat de vente internationale de marchandises ZHANG Shaohui	219
 <b>SESSION 3 – UNIFICATORY AND DE-UNIFICATORY FORCES IN THE LAW OF THE CARRIAGE OF GOODS: WHERE DO WE GO FROM HERE ?</b>	
 <b><i>LES TENDANCES UNIFICATRICES ET DÉSUNIFICATRICES DANS LE DROIT DES TRANSPORTS DE MARCHANDISES : PERSPECTIVES</i></b>	
 <i>ROUND TABLE / TABLE RONDE</i>	
Les tendances unificatrices et désunificatrices dans le droit des transports de marchandises : perspectives – Vue d'ensemble Jacques PUTZEYS (Moderator / Modérateur)	233
Unifying the Law of Carriage of Goods : a View from MERCOSUR Cecilia FRESNEDO DE AGUIRRE	241
Carriage of Goods and Legal Uniformity in the Asia-Pacific Region Souichirou KOZUKA	255
A New Convention on the Carriage of Goods by Sea : Port-to-Port or Door-to-Door ? Francesco BERLINGIERI	265
Harmonizing the Economic Regulation of the Carriage of Goods by Sea Wade S. HOOKER, Jr	281

Table des matières

---

*Written communications / Communications écrites*

Objectifs et moyens de l'harmonisation juridique, illustrés d'après le droit de transport ferroviaire Gefried MUTZ	289
Harmonisation du droit des transports : Le projet CRDNI et la vocation normative de la CCNR – brèves considérations Albert BOUR	299
Diverging Solutions in the Harmonisation of Carriage of Goods by Sea : Which Approach to Choose ? Maris LEJNIEKS	303
A Call for the Restoration of Contractual Freedom in Cargo Shipping Zuo Haicong	309

**SESSION 4 – HARMONISED MODERNISATION OF THE LAW GOVERNING SECURED TRANSACTIONS: GENERAL-SECTORIAL, GLOBAL-REGIONAL  
LA MODERNISATION HARMONISEE DES OPERATIONS GARANTIES : GENERALE / SECTORIELLE; GLOBALE / REGIONALE**

Unification of the Law Governing Secured Transactions : Progress and Prospects for Reform Hannah L. BUXBAUM (Reporter / Rapporteur)	321
--	-----

*ROUND TABLE / TABLE RONDE*

Harmonised Modernisation of the Law Governing Secured Transactions : General-Sectorial, Global-Regional – An Overview Roy GOODE (Moderator / Modérateur)	341
The Commercial Challenge in Modernizing Secured Transactions Law Harold S. BURMAN	347
Brief Considerations on Co-ordinating Developments in the Field of Secured Transactions Law Ulrich DROBNIG	353
Harmonization of Personal Property Security Law : National, Regional and Global Initiatives Alejandro M. GARRO	357
Présentation générale de l'Acte uniforme de l'OHADA sur les sûretés Joseph ISSA-SAYEGH	369

Table of Contents

---

*Written communications / Communications écrites*

- Modernising Secured Transactions Law : a Viewpoint from the European Space Agency 375  
Anna Maria BALSANO
- La Communauté européenne et la Convention du Cap 377  
Bruno POULAIN

**SPECIAL FORUM / FORUM SPECIAL – ECONOMIC ANALYSIS AND HARMONISED MODERNISATION OF PRIVATE LAW**

***ANALYSE ECONOMIQUE ET MODERNISATION HARMONISEE DU DROIT PRIVE***

- Economic Analysis and Harmonised Modernisation of Private Law 389  
Jeffrey WOOL (Chairman / *Président*)

**SESSION 5 – INTERNATIONAL CIVIL PROCEDURE AND TRANSNATIONAL CIVIL PROCEDURE : THE IMPACT OF REGIONAL ECONOMIC INTEGRATION**

***LA PROCEDURE CIVILE INTERNATIONALE ET LA PROCEDURE CIVILE TRANSNATIONALE : L'INCIDENCE DE L'INTEGRATION ECONOMIQUE REGIONALE***

- La procédure civile internationale et la procédure civile transnationale : l'incidence de l'intégration économique régionale 397  
Frédérique FERRAND (Reporter / *Rapporteur*)

***ROUND TABLE / TABLE RONDE***

- International Civil Procedure and Transnational Civil Procedure : the Impact of Regional Economic Integration – An Overview 437  
Geoffrey C. HAZARD, Jr. (Moderator / *Modérateur*)
- Some Reflections on Procedural Harmonisation : Reasons and Scope 443  
Konstantinos D. KERAMEUS
- La construction de l'espace unique européen en matière de justice face à l'harmonisation universelle de la procédure civile : propos réalistes d'un acteur européen 453  
Olivier TELL

Table des matières

---

Brief Considerations on the Harmonisation of Civil Procedure in Europe and Worldwide Michael B. ELMER	461
Procédure civile internationale et MERCOSUR : pour un dialogue des règles universelles et régionales Claudia LIMA MARQUES	465
Prospects for Transnational Civil Procedure in the Americas H. Patrick GLENN	485
<i>Written communications / Communications écrites</i>	
Some Aspects of Unification of Civil Procedure Law Vladimir V. PROKHORENKO	493
Harmonisation du droit international privé : relation entre la Communauté européenne et la Conférence de La Haye Michael TRAESE	499
 <b>SESSION 6 – PRIVATE LAW BEYOND MARKETS FOR GOODS AND SERVICES : THE EXAMPLE OF CULTURAL OBJECTS</b>	
<b><i>LE DROIT PRIVE AU-DELA DES MARCHES DE MARCHANDISES ET DE SERVICES : L'EXEMPLE DES BIENS CULTURELS</i></b>	
 <i>ROUND TABLE / TABLE RONDE</i>	
Private Law Beyond Markets for Goods and Services : The Example of Cultural Objects Folarin SHYLLON (Moderator / Modérateur)	511
The 1995 UNIDROIT Convention on Stolen or Illegally Exported Cultural Objects : a View from Egypt Maher ABD EL WAHED	529
Les principaux problèmes soulevés par l'unification du droit régissant les biens culturels Ioannis VOULGARIS	541
A Special Regime for Cultural Objects in Europe Kurt Siehr	551
The Protection of Cultural Heritage : a Mexican Perspective Jorge SANCHEZ CORDERO	565

*Table of Contents*

---

*Written communications / Communications écrites*

La protection du patrimoine culturel en vertu des instruments de l'UNESCO (1970) et d'UNIDROIT (1995) : la position d'Interpol Laurent GROSSE – Jean-Pierre JOUANNY	575
Interaction entre l'intégration régionale et l'harmonisation mondiale : quelques réflexions à propos des biens culturels Marc-André RENOLD	581
List of Participants – <i>Liste des participants</i>	585

The opinions expressed in the Review are solely those of their authors  
*Les opinions émises dans la Revue n'engagent que leurs auteurs*